

**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORTATION OF DOMESTIC BOVINE ANIMALS INTENDED FOR
FATTENING FROM EU MEMBER STATES TO THE REPUBLIC OF TURKEY
AVRUPA BİRLİĞİ ÜYE ÜLKELERİNDEN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE BESİ AMAÇLI İTHAL EDİLEN
SİĞİR CİNSİ HAYVANLAR İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI**

Part I: Details of dispatched consignment / Bölüm I: Yüklenen sevkiyata ait detaylar	1.1. Central Competent Authority / Merkezi Yetkili Otorite:		1.2. Certificate reference number / Sertifika referans numarası:		
	1.3. Local Competent Authority / Yerel Yetkili Otorite:		1.5. Consignee / Alıcı Name / Adı:		
	1.4. Consignor / Gönderen Name / Adı: Address / Adres: Tel.No.:		Address / Adres: Tel.No.:		
	1.6. Country of origin / Orijin Ülke: ISO Code / ISO Kodu:	1.7. Region of origin / Orijin bölge: Code / Kodu:	1.8. Country of destination / Varış Ülkesi TURKEY / TÜRKİYE ISO code / ISO Kodu TR	1.9. Region of destination / Varış Bölgesi: Code / Kodu:	
	1.10. Place of origin / Orijin Yeri:				
	Name / Adı:		Approval number / Onay numarası:		Address / Adres:
	Name / Adı:		Approval number / Onay numarası:		Address / Adres:
	Name / Adı:		Approval number / Onay numarası:		Address / Adres:
	1.11. Place of loading / Yükleme yeri: Address / Adres: Approval number / Onay numarası:		1.12. Date of departure / Çıkış tarihi: Time of departure / Çıkış saati:		
	1.13. Means of transport / Nakliye aracı Aeroplane / Uçak <input type="checkbox"/> Ship / Gemi <input type="checkbox"/> Railway wagon / Tren vagonu <input type="checkbox"/> Road vehicle / Karayolu taşıtı <input type="checkbox"/> Other / Diğer <input type="checkbox"/> Identification / Kimlik <input type="checkbox"/> Documentary references / Doküman referansları <input type="checkbox"/>		1.14. Entry point in Turkey / Türkiye'ye giriş noktası:		
1.17. Description of commodity / Malın tanımı:		1.15. Commodity code (HS code) / Malın kodu (HS Kodu):			
1.18. Commodities certified for / Mallar Fattening / Besi için onaylıdır <input checked="" type="checkbox"/>		1.16. Quantity / Miktar:			
1.19. For import into Turkey / Türkiye'ye ithalat için <input checked="" type="checkbox"/>					
1.20. Identification of the commodities / Malların kimliği					
Species (Scientific name) Tür (Bilimsel adı)	Breed / Irk	Identification system / Kimlik sistemi	Identification number Kimlik numarası	Age Yaş	Sex Cinsiyet

II. Health information / Sağlık bilgileri

The undersigned official veterinarian certifies the following: / **Aşağıda imzası bulunan resmi veteriner aşağıdakileri onaylar:**

II.1. Public Health Attestation/Halk Sağlığı Beyanı

II.1.1. come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax, for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions: / **Brusella nedeniyle son 42 gün içinde, antraks nedeniyle son 30 gün içinde, kuduz nedeniyle son altı ay içinde sağlık gerekçeleriyle herhangi bir resmi yasaklamaya maruz kalmamış bir işletmeden geldiklerini ve bu koşulları yerine getirmeyen başka işletmelerden hayvanlarla temas etmediklerini;**

II.1.2. have not received /ve;

- any stilbene or thyrostatic substances / **herhangi bir stilben veya tirostatik madde,**
- oestrogenic, androgenic, gestagenic or β -agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment (as defined in Directive 96/22/EC) / **tedavi veya zooteknik uygulama dışında başka amaçlara östrojenik, androjenik, gestajenik veya β -agonist maddeler almadıklarını(96/22/EC sayılı AB Direktifinde tanımlandığı gibi) onaylarım.**

II.1.3.

either/ ya [the animals to be exported were born and continuously reared in a country described Box 1.6 classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country posing a negligible BSE risk; / **İhraç edilecek hayvanlar, 999/2001/EC sayılı Tüzüğün Madde 5(2)'ye uygun olarak "ihmal edilebilir" statüde sınıflandırılan Kutu 1.6'da belirtilen ülkede doğdular ve devamlı olarak bu ülkede yetiştirildiler.]**

Or/ yada [the animals to be exported were born and continuously reared in a country described Box 1.6 classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country posing a controlled BSE risk; / **İhraç edilecek hayvanlar, 999/2001/EC sayılı Tüzüğün Madde 5(2)'ye uygun olarak "kontrol edilebilir" statüde sınıflandırılan Kutu 1.6'da belirtilen ülkede doğdular ve devamlı olarak bu ülkede yetiştirildiler.]**

II.1.4. the exporting country has an effective and permanent surveillance and monitoring programme against BSE within the framework laid down in Regulation (EC) No 999/2001/ **İhracatçı ülkede 999/2001/EC sayılı Tüzüğe uygun olarak BSE'ye karşı etkin ve sürekli bir tarama ve izleme programı vardır.**

II.1.5. the animals to be exported are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin and this permanent identification system demonstrate that they are not exposed bovine animals as described in Chapter C, part I, point (4) (b) (iv) and part II, point (4)(b)(iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001/ **İhraç edilmek için seçilen hayvanlar, orijin sürü ve anneye ulaşmayı sağlayacak kalıcı kayıt sistemiyle tanımlanmıştır ve bu kalıcı kayıt sistemi hayvanların 999/2001/EC sayılı Tüzüğün Ek II, Kısım C, bölüm I, madde (4)(b)(iv) ve bölüm II, madde (4)(b)(iv)'de tarif edilen sığır cinsi hayvanlar ile birlikte tutulmadıklarını göstermektedir.**

II.1.6. the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced / **İhracat için seçilen hayvan et-kemik unu ve greaves ile ruminant beslenmesinin yasaklandığı ve yasaklamamanın etkili bir şekilde uygulandığı tarihten sonra doğmuştur.**

III. Health Status of Exporting Country / İhracatçı Ülkenin Sağlık Durumu:

III.1. They come from the country with code⁽¹⁾ which, at the date of issuing this certificate: /⁽¹⁾ **kodlu ülkeden gelmişlerdir, bu sertifikanın düzenlendiği tarihte söz konusu topraklar:**

(a) has been free for 24 months from foot-and-mouth disease for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis and / **şap hastalığından 24 aydır, sığır vebasından, Rift valley feverdan, contagious bovine pleuropneumoniadan, lumpy skin hastalığından ve epizootik hemorajiden 12 aydır, vesicular stomatitisten 6 aydır aridir ve,**

(b)(country/district)⁽²⁾ is free from Bluetongue disease for 24 months according to the Chapter 8.3.3 of Terrestrial Animal Code of OIE. /(ülke/bölge)⁽²⁾, **OIE Kara Hayvanları Kodu 8.3.3 bölümüne göre Mavidil hastalığından 24 aydır aridir.**

(c) where during the last 12 months no vaccination against diseases mentioned under III.1.(a) has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted. /**bu hastalıklara karşı aşılanmış evcil çift trnaklı hayvanların ithalatına ve sevkiyattan önce son 12 ay boyunca III.1.(a) maddelerinde yer alan hastalıklara karşı aşı uygulamasına izin verilmemektedir.**

III.2. they have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) described under box reference I.10. / **madde I.10.'da tanımlanan işletmelerde, doğduklarından beri ya da sevkiyattan önce en az 40 gün boyunca kalmışlardır. Bu işletmelerin;**

III.2.1. in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case / outbreak of the diseases referred to in point III.1.(a) and(b) during the previous 60 days; / **içinde ve 150 km çapındaki çevresinde, son 60 gün içinde, madde.III.1(a) ve (b)'de belirtilen diğer hastalıklara dair vaka/salgın görülmemiştir.**

IV. Health status of animals / Hayvanların sağlık durumu:

IV.1. The cattle to be exported originated from the farms which have been clinically free of Enzootic Bovine Leucosis (EBL), Bluetongue, Paratuberculosis Infectious Keratoconjunctivitis and Bovine pasteuriosis for 24 months and Trichomoniasis, Vibriofetus, Leptospirosis, IBR/IPV, Bovine Virus Diarrhea/Mucosal Disease (BVD/MD), Neosporosis and Para Influenza-3 (PI3) for the last 12 months. / **İhraç edilecek sığırlar son 24 ay süresince Enzootic Bovine Leucosis (EBL), Mavidil, Paratuberkuloz, Enfeksiyöz Keratokonjunctivitis ve Sığır pastorellosisi, son 12 ay süresince Trichomoniasis, Vibriofetus, Leptospirosis, IBR/IPV, Bovine Virus Diarrhea/Mucosal Disease (BVD/MD), Neosporosis ve Para Influenza-3 (PI3) hastalıklarından klinik olarak ari çiftliklerden orijinlenmiştir.**

IV.2. The cattle to be exported have been kept in isolation under the control of official veterinarians of exporting country for at least 21 days prior to export and found to be clinically free from any symptom of infectious or contagious diseases. / **İhraç edilecek sığırlar ihracattan önce en az 21 gün süresince ihracatçı ülke resmi veteriner hekimlerinin kontrolü altında izolasyonda tutuldular ve klinik olarak herhangi bir infeksiyöz veya bulaşıcı hastalık belirtisinden arı bulundular.**

IV.3. The cattle to be exported have been found to be clinically free from ringworm, warts, scabies and cow pox / **İhraç edilecek sığırlar klinik olarak dermatofitozis, siğiller, uyuz ve Sığır çiçeğinden arı bulundular.**

IV.4. The cattle to be exported were treated against endo and ectoparasites using approved antiparasitic drugs at least 10 days prior to export / **İhraç edilecek sığırlar ihracattan en az 10 gün önce onaylı antiparaziter ilaçlar kullanılarak iç ve dış parazitlere karşı tedavi edildiler.**

IV.5. The cattle to be exported have been tested for the following animal diseases with negative results / **İhraç edilecek sığırlar aşağıdaki hayvan hastalıkları için test edildiler ve sonuçlar negatif bulundu:**

a) Tuberculosis; (using the Intradermal tuberculin test within 60 days prior to export) / Tuberculosis; (ihracattan önceki 60 gün içinde Intradermal tuberkulin test kullanılarak),

Test date /Test tarihi:(Please add the test documents/ Test belgesini ekleyiniz)

Or/ veya

come from a region which is recognized as officially Tuberculosis free as laid down in Annex A to Directive 64/432/EEC/ 64/432/EEC sayılı AB Direktifinin Ek A'ya göre Tuberculosis'den resmi olarak arı olarak tanınan bölgeden gelmişlerdir.

b) Brucellosis; (using the serum agglutination test (titre<30 I.U./ml) or complement fixation test (<20 IU/ml) within 21 days prior to export / Brucellosis; (ihracattan önceki 21 gün içinde serum agglutination testi (titre<30 LU/ml) veya complement fixation testi (<20 IU/ml) kullanılarak)

Test date /Test tarihi:(Please add the test documents/ Test belgesini ekleyiniz)

Or/ veya

they are castrated males of any age /ne yaşta olursa olsun kastre edilmiş erkeklerdir.

Or/ veya

come from a region which is recognized as officially Brucellosis free as laid down in Annex A to Directive 64/432/EEC/ 64/432/EEC sayılı AB Direktifinin Ek A'ya göre Brucella'dan resmi olarak arı olarak tanınan bölgeden gelmişlerdir.

c) IBR/IPV; (using the serum neutralization test or ELISA within 21 days prior to export) Note: This article is only applicable to unvaccinated animals / IBR/IPV; (ihracattan önceki 21 gün içinde serum neutralisation testi veya ELISA kullanılarak) Not: Bu madde yalnızca aşılanmamış hayvanlara uygulanabilir.

Test date /Test tarihi:(Please add the test documents/ Test belgesini ekleyiniz)

Or/ veya

The cattle to be exported have been vaccinated against IBR/IPV at 4 months of age or younger in full accordance with vaccine label directions and revaccinated at least annually to maintain vaccination status. All vaccines used were EU approved / **İhraç edilecek sığırlar 4 aylıkken veya daha gençken aşı prospektüsüne uygun olarak IBR/IPV ye karşı aşılandılar ve aşılama statüsünü devam ettirmek için hayvanlar en az yıllık olarak tekrar aşılandılar. Kullanılan tüm aşılar AB onaylıdır.**

IBR/IPV; (using a killed vaccine approved by EU within 21 days prior to export), / IBR/IPV; (ihracattan önceki 21 gün içinde AB tarafından onaylı ölü bir aşı kullanılarak),

Vaccination date:..... / Aşılama tarihi (Please add the vaccination document /Aşı belgesini ekleyiniz)

Or/ veya

Exporting country is officially free from IBR/IPV in accordance with EU-legislation (Com.Dec 2004/558/EC) and the cattle come from a holding on which, according to official information, no clinical or pathological evidence of infectious bovine rhinotracheitis has been recorded for the past 12 months. / **İhracatçı ülke, 2004/558/EC Komisyon Kararına göre IBR/IPV'den resmi olarak arıdır ve hayvanlar resmi bilgilere göre son 12 aydan beri herhangi bir IBR hastalığının klinik ve patolojik bulgusunun tespit edilmediği işletmelerden gelmiştir.**

d) Johne's Disease; (using ELISA within 21 days prior to export), / Paratüberküloz; (ihracattan önceki 21 gün içinde ELISA ile antikor testi kullanılarak),

Test date /Test tarihi:(Please add the test documents / Test belgesini ekleyiniz)

e) Leptospirosis; (using the micro agglutination test (sero types: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjo, canicola - titre < 1:100) within 21 days prior to export) (Delete as appropriate) Leptospirosis; (ihracattan önceki 21 gün içinde micro agglutination test (sero tipler: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjoe, canicola - titre < 1: 100) kullanılarak) (Uygun olanı çıkarınız)

Test date /Test tarihi:(Please add the test documents / Test belgesini ekleyiniz)

Or / ya da

The animals were vaccinated (with the last vaccination during the export isolation) with a vaccine registered for use in EU against leptospirosis according to manufacturer's instructions and were treated once with 20 mg of long acting oxytetracycline per kg within 14 days prior to shipment. / **Leptospiraya karşı hayvanlar, AB'de kayıtlı bir aşıyla üretici firmanın talimatına göre, son aşılama izolasyon süresi içerisinde olmak üzere aşılandılar ve yükleme gününden önceki 14 gün içinde olmak üzere, her bir kg canlı vücut ağırlığı için bir kez 20 mg. uzun etkili oxytetracycline enjeksiyonuna tabi tutuldular.**

f) **Enzootic Bovine Leucosis (EBL); (using the agar gel immunodiffusion (AGID) test or ELISA within 21 days prior to export), / Enzootic Bovine Leucosis (EBL); (ihracattan önceki 21 gün içinde agar gel immunodiffusion test (AGID) veya Elisa Testi kullanılarak)**

Test date /Test tarihi:(Please add the test documents / Test belgesini ekleyiniz)

Or / ya da

come from a region which is recognized as officially EBL free as laid down in Chapter I of Annex D to Directive 64/432/EEC/ 64/432/EEC sayılı AB Direktifinin Ek D, **Bölüm I'ine göre EBL hastalığından resmi olarak ari olarak tanınan bölgeden gelmişlerdir.**

g) **If animals not vaccinated against Bluetongue/ Eğer hayvanlar Mavidil hastalığına karşı aşılanmamışlar ise:**

Bluetongue; (using the agar gel immunodiffusion (AGID) test or ELISA within 21 days prior to export), / Mavidil; (ihracattan önceki 21 gün içinde agar gel immunodiffusion test (AGID) test veya ELISA Testi kullanılarak)

Test date / Test tarihi:(Please add the test documents / Test belgesini ekleyiniz)

Or/veya

If animals vaccinated against Bluetongue/ **Eğer hayvanlar Mavidil hastalığına karşı aşılanmışlar ise: Vaccination date/ Aşılama tarihi:.....**
(Please add the vaccination document /Aşı belgesini ekleyiniz)

One antigen detection test during quarantine(RT-PCR)/ **Karantina süresi içinde Antijen tespit testi(RT-PCR)**

Test date / Test tarihi:(Please add the test documents / Test belgesini ekleyiniz)

h) **Bovine Viral Diarrhea (BVD); (using immunoperoxidase test, ELISA or PCR for persistent viral infection within 21 days prior to export) and the results were found negative. / Bovine Viral Diarrhea (BVD) persistent viral enfeksiyonu için; (ihracattan önceki 21 gün içinde ya immunoperoksidaz, ELISA veya PCR testi kullanılarak) ve sonuçlar negative bulundu.**

Test date / Test tarihi:(Please add the test documents / Test belgesini ekleyiniz)

and/ ve

The animals to be exported have been vaccinated against BVD using an inactivated polyvalent vaccine during the quarantine period. / **İhraç edilecek hayvanlar karantina süresi içerisinde BVD ye karşı bir inaktif polivalan aşı ile aşılandılar.**

Vaccination date/ Aşılama tarihi:..... (Please add the vaccination document /Aşı belgesini ekleyiniz)

V. **The cattle to be exported have been examined clinically before shipped and they are free from any infectious or contagious disease. / İhraç edilecek sığırlar yüklenmeden önce klinik olarak muayene edildiler ve herhangi bir enfeksiyöz veya bulaşıcı hastalıktan aridirler.**

VI. **Moreover, the animal owner or his representative has made the following statement:/ Ayrıca, hayvan sahibi veya temsilcisi aşağıdaki beyanda bulundu:**

The means of transport or containers into which they will be loaded comply with the international transport provisions for live animals, will be cleansed and disinfected prior to loading with an officially approved disinfectant and are constructed in such a way that feces, urine, litter and dry feed can not seep or drop during transportation from the means of transport. / **Hayvanların yükleneceği uluslararası canlı hayvan nakliye şartlarına uygun nakliye araçları veya taşıyıcılar yüklenmeden önce temizlenecek ve resmi onaylı bir dezenfektanla dezenfekte edileceklerdir ve nakliye süresince taşıma araçlarından dışkı, idrar, altık ve kuru yemlerin sızmayacağı veya dökülmeyeceği bir tarzda imal edilmişlerdir.**

The..... licensed vehicle carrying the animals to be exported to Turkey has been disinfected with ;

..... (name of disinfection material) and cleaned /disinfected by..... (name of person) on..... (date of disinfection)/**Türkiye'ye ihraç edilecek hayvanları taşıyan ruhsatlı araç (.....dezenfektan maddesinin adı) ile dezenfekte edildi ve (dezenfeksiyon tarihi) tarihinde..... (şahıs adı) tarafından temizlendi / dezenfekte edildi.**

Notes/ Notlar

(1) Insert the ISO code of the country. / **Ülkenin ISO kodunu giriniz.**

(2) Delete as appropriate/ **Uygun olarak çıkarınız.**

(3) **The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate. / Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır.**

Official veterinarian / **Resmi veteriner hekimin**

Name (in capital letters) / **Adı (büyük harflerle):**

Qualification and title / **Yetki ve unvan:**

Date / **Tarih:**

Signature / **İmza:**⁽³⁾

Stamp / **Mühür**⁽³⁾